

- CHEMARTINEN CHERRI LOTERIA -

- (Monologue) -

- Chemertin arrove à l'avant scène, devant le rideau baissé, un panier au bras et un porcelet dans le panier. Il soulève à peine son béret et commence respectueusement et avec une certaine timidité, avec gaucherie)-

Barkatu, Jaun Erretora kompaniarekin, eta Jainkoak aratealde on guzietan...

Nere ausartzia handia da, ... ez liteke ni bezalako erromesari toki huntan agertzea, zueri mintzatzea, ... ez samur, othoi... berri etaxaxax chede onex nabila...

Laster eta laster bidez ethorri naiz beldurrez berantegi hunara no heltzea...

- (s'essuyant le front avec le mouchoir, respirant bruyamment et avec aplomb)-

Haaa... Hats hartzen dut... Haaa... ez dut pijaja alferrik egin;... badakizue hatsa beharrezkoa dela!... Hatzik gabe, ... hum... gizona gutti, izanik ere ihaurri ogi, arno eta aberastasan...

Hots !,; Haa nun garon biak, ... bai biak, ... ni, eta...  
-(désignant le panier qu'il a au bras)- hortcheke chistroan patchadan dagon, ... salbu zuek... nere cherritegiko umerik miresgarriena...

Zer nauzue... Aditu dut gure Jaun Erretorak loteri bat egiten zuela vere obra onentzat, ... Berehala, ethorri zaut gogora; nere probezian, behar nuela nolazpet lagundu, eta, sos eskasian, banuela memento huntan, laguntza on bate, ahala, ... Putso !... orai duela zombait egun, ... zautze... ganden ortziralean chuchen, ... urdeak eman dauzkit zortzi une charmant, ... bat beryzeabezen charmantak...

Egin dut nere buruari : "Errak, Zemartin, bat d'raitzen bahu Jaun Erretorari loteriatzeko ?... Ez lukek astokeria... mutikoa, berdin pobre eta aberats izanen haiz, ... ahatik, obra onetal parte hartuko duk.. Baduk zerbeit hori...

Gala pentsatu, hala egin, ...

Heman nion berehala begia hemen duten kumfari... Ez ditut, ez bertzeak mespresatzen, ... denak ikusgarriak dire, sun bat partikularra hainda churia, gichena, gottorra, garbia, kurrinkero fina, ... eta ernea, ... Jalea !!!... Hari da beti churga, churga esne edaten, ... ez da nihon baratzen, Bere haurrideez nahi duena egiten du, ... mutur kolpe hemendik, ... sorkahandik, ... gelditzen da nagui, ... ez du bakerik ase leher eginarte, ... gero, ala bainan, egoiten da etzaha zabal, zabala, luze, luzea, prestu, prestua, korrokaka lo, artekazu pufadaka...

Nere hauta egin nuen beraz; arras kontent nintzen:.. Ba, bainon, baziren bertze, begi batzuk nereak bezen zorrotzak gure, cherrigegiari behatu zutenak !... Nere hautzoko Kadeten begiak... Eldu zaut atzo.. " Chemartin, behar nauk cherrri kume- boriatarik bat saldu.- Igoal, Kadet, ... hautazak..."

Dener ontsa behatu ondoan erraiten daut :

- "To, huna nik behar dutena-

- " Zoin ?... "



- (s'adressant à Monsieur le Curé)

Barne hortan, zure bajaenarekin, Jaun Erretora, pausatuko dut  
chistros bere herriarekin....

- (au public)-

Szgi zazue hola, hola omere on berarekin....  
Agur guzler/.....

- (puis riant)-

Eta herri kumearen partez istan arte loterian irabsziko  
duenari.....

Saint-Fée-sur-Nivelle, le 5 Février 1946

Dominique Dufsu.